

ОТЗЫВ

официального оппонента о диссертации **Голубевой Алины Юрьевны** «Конверсия в словообразовании: узус и окказиональность», представленной на соискание учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Воронеж – 2014

Проблемы словообразования и – шире – деривации являются весьма актуальными на всех этапах развития каждого национального языка, так как именно его деривационная активность и специфика понятийно-семантического и категориального структурирования отражают не только ментальную особенность национальной культуры и её носителей, но и определяют перспективы дальнейшей эволюции всех языковых ярусов национального вербально-семиотического континуума. Поэтому обращение диссертанта к вопросу конверсии в словообразовании на материале языков синтетического (русский) и аналитического (французский) типов уже само по себе свидетельствует об уровне его языковой и профессиональной компетенции.

В диссертационном исследовании А.Ю. Голубевой основное внимание уделено выявлению и описанию видов узуальной и окказиональной конверсии в системе словообразования; классификации видов конверсии по отношению к системе языка, в связи с чем автор приходит к обоснованному заключению о том, что, «будучи узуальным способом словообразования по отношению к системе языка, конверсия может носить окказиональный характер. ... В конверсии, несмотря на её универсальность, обнаруживаются особенности национального языка» (с. 149).

Актуальность и научная новизна данной работы не вызывают сомнений и определяются многими факторами, важнейшим из которых выступает существующая в настоящее время настоятельная потребность в дальнейшей разработке проблемы конверсии в словообразовании как

универсального феномена, а также выявления её национальных особенностей; в систематизации и описании видов и подвидов конверсии в языках синтетического и аналитического типов; актуально в этом плане выявление наиболее продуктивных и непродуктивных типов конверсии в рассматриваемых языках. Считаем, что следует согласиться с утверждением диссертанта о том, что «в целом образование путём конверсии лексем знаменательных частей речи, формирующих основу словарного состава, гораздо более продуктивно в языке аналитического типа, поскольку аналитизм проявляется в морфологической неизменяемости слова, в результате чего у лексем всех частей речи (кроме глаголов) отсутствуют явные морфологические показатели» (с.8).

Проблема, которую рассматривает в своём диссертационном исследовании А.Ю. Голубева, является **актуальной** также по той причине, что одной из ведущих тенденций современного языкознания выступает поиск универсального и национально-специфического во всей грамматической структуре любого языка как феномена, в котором запечатлена национальная картина мира. Установление и параметрирование видов словообразовательной конверсии в языках синтетического и аналитического типов на обширном материале с позиций выявления узуральности и окказиональности представляет собой актуальную задачу теории языка.

Достоинством и существенной значимостью для лингвистики работа А.Ю. Голубевой характеризуется тем, что в ней осуществлено именно комплексное исследование конверсии в словообразовании с привлечением и анализом большого объёма теоретического материала, в том числе терминологического характера, что позволило А.Ю. Голубевой органично подойти к формулированию собственного определения конверсии. Добросовестно, с научной точки зрения, очень тщательно анализируются словарные и текстовые дефиниции ключевых для исследования русских и французских терминов «конверсия», «транспозиция», «словообразование»,

«деривация»; диссертант наглядно показывает и доказывает на обширном языковом материале, что «конверсия не только имеет словообразовательную природу, но и обуславливает синтаксические признаки произведённых с её помощью лексических единиц» (с.17).

Поставленная диссертантом цель и исследовательские задачи определили направление собственного научного поиска, результатом чего следует признать в целом логическую непротиворечивость и тематическую стройность общей композиции работы. Если в первой главе А.Ю. Голубева представляет общую характеристику конверсии как способа словообразования (с. 12 – 58), то во второй главе диссертант переходит к классификации видов конверсии по отношению к системе языка (с. 59 – 143).

Отметим **научную новизну** предлагаемого автором подхода к решению актуальной для теории языка проблемы определения статуса словообразовательной конверсии с позиций узуальности и окказиональности, который органично вписывается в исследовательский аппарат и метаязык диссертанта, являясь также одним из доказательств его серьёзной научной квалификации и творческого потенциала.

Необходимо подчеркнуть достаточно высокую степень обоснованности научных положений, сформулированных в диссертационном исследовании, а также выводов и рекомендаций, что наглядно представлено также в положениях, выносимых на защиту (с.7-10). Интересными, с научной точки зрения, считаем теоретические наблюдения, например, о том, что «дериват, образованный в результате перехода производящего слова в другую часть речи, связан с ним семантическими отношениями транспозиции. Обычно в подобном случае производная лексема приобретает новое категориально-грамматическое значение с сохранением лексического значения производящей. Однако общность их семантики может утрачиваться, если с точки зрения диахронии в процессе развития языка значение исходного или результативного слова изменяется» (с. 34 и др.); что «присутствие одних и тех же способов словообразования в деривационных системах русского и

французского языков подтверждает мысль о наличии в этих системах универсальных, общезыковых свойств» (с.39). Вполне чётко обосновывается А.Ю. Голубевой положение о том, что «с учётом существующих точек зрения представляется целесообразным понимать под конверсией такой неаффиксальный способ словопроизводства, в процессе которого мотивированная лексема, появляющаяся в результате перевода цельнооформленной мотивирующей (либо её словоформы) в другую часть речи, полностью сохраняет план выражения последней, но приобретает новые морфологические и синтаксические функции» (с.56); убедительно показывается и доказывается на чётких примерах, что, «несмотря на меньшее число семантических групп наречий во французском языке, субстантивация на их основе в нём также продуктивнее, чем в русском. Свидетельством тому является гораздо более развитая парадигма деривационных значений и словообразовательных типов, формирующихся субстантиватами» (с.90); и т.д.

Существенны для разрабатываемой концепции наблюдения А. Ю. Голубевой о том, что «как способ деривации конверсия относится к транспозиционным словообразовательным типам, поскольку в процессе её мотивированная лексема создаётся путём перевода мотивирующей лексемы из одной части речи в другую» (с.58); о том, что «в русской художественной литературе окказиональная конверсия распространена в большей степени, чем во французской. Причина этого заключается, очевидно, в том, что более активное употребление окказионализмов, образованных посредством конверсии, русскими авторами позволяет им полнее реализовать прагматический потенциал данного способа дериватологии, являющегося менее продуктивным в русском языке, чем во французском» (с.131) и др. Интересны в научном контексте выводы о том, что при анализе видов конверсии «необходимо исходить из того, что данный способ словообразования в целом более распространён во французском языке. ... по причине аналитизма во французском языке дериваты, образованные путём

конверсии, в целом характеризуются большим объёмом своей семантической структуры, чем в русском» (с.62 и др.). Характеризуется новизной и тонкое наблюдение диссертанта, что «в лексической системе русского языка присутствуют полные и неполные субстантиваты при количественной доминанте вторых. Во французском языке, как показывает анализ существительных, образованных на основе прилагательных, имеются только неполные субстантиваты. Данный факт позволяет говорить о том, что в русском языке в значительно большей степени, чем во французском, выражено разграничение класса существительных и класса прилагательных даже при совпадении исходной формы лексем» (с.74), и мн. др.

Достоверность и верифицированность научных положений и выводов исследования обеспечивается также значительным объёмом проанализированного фактического языкового материала, представленного в тексте работы и служащего серьёзной иллюстративной базой (**объём выборки** для исследования узуальной конверсии составил 3250 лексем – 1320 русских и 1930 французских; окказиональной – 100 дериватов, из них 58 русских и 42 французских).

Значительным считаем **личный вклад диссертанта** в теоретическую разработку проблемы конверсии в словообразовании, о чём свидетельствуют методология, система методов, принципы, логика и содержательное наполнение работы, умение критически подходить к анализу имеющихся в науке теоретических позиций.

Анализ показывает, что поставленная диссертантом цель успешно достигнута, исследовательские задачи полностью решены, а полученные результаты и выводы отличаются самостоятельностью, глубиной и научной значимостью, что вполне достойно уровня кандидатской диссертации. Тема диссертационного исследования полностью соответствует научной специальности 10.02.19 – теория языка.

Безусловно, А.Ю. Голубева проделала серьёзную исследовательскую работу, результаты которой имеют не только **теоретическое**, но и

практическое значение как в плане преподавания многих филологических дисциплин – при разработке спецкурсов, спецсеминаров, лекций по теории языка, когнитивной лингвистике, общему и частному словообразованию и др., а также практического курса русского и французского языков, – так и в плане проведения различных видов научно-исследовательской работы в рамках бакалавриата, магистратуры и аспирантуры.

Возникшие в процессе обдумывания данной проблемы вопросы служат приглашением к научной дискуссии, что вызвано интересом к авторской концепции конверсии в словообразования.

1. Нам показалось не совсем оправданным формулирование слишком объёмных положений, выносимых на защиту, особенно положения № 2 и 4. Кроме того, некоторые позиции и формулировки этих положений повторяются в тексте работы, поэтому, на наш взгляд, можно было сформулировать данное выводное знание в более лаконичной форме.

2. Не совсем ясно, о чём идёт речь в данной фразе на с.62: диссертант пишет о «конверсии (вербализации), являющейся неаффиксальным способом **дериватологии**» (науки?) (с.62) – возможно, более правильно следует говорить о способе **деривации**? Ведь термины «дериватология» и «деривация» обозначают разные понятия.

3. На стр. 15 диссертации соискатель, ссылаясь на определение конверсии в «Лингвистическом энциклопедическом словаре под редакцией В.Н. Ярцевой, пишет: « ... конверсия **справедливо, по нашему мнению**, интерпретируется как «способ словообразования без использования специальных словообразовательных аффиксов; как **разновидность транспозиции** ...». Таким образом, диссертант признаёт равноправными понятия конверсии и транспозиции. Хотелось бы узнать в таком случае, почему в данной работе именно конверсия, а не транспозиция – как более устоявшийся в лингвистике и широкий по понятийному объёму термин – выбрана объектом анализа и ключевым термином, хотя он отсутствует в одном из авторитетных словарей лингвистических терминов –

«Энциклопедическом словаре-справочнике лингвистических терминов и понятий» под редакцией А.Н. Тихонова и Р.И. Хашимова (2008г.)?»

4. Думается, не совсем правомочно делать обобщающий вывод о преобладании окказиональной конверсии в текстах русских авторов на основе анализа всего лишь 58 и 42 примеров. Возможно, следует говорить о наблюдающейся тенденции в этом аспекте.

5. Встречающиеся единичные погрешности, опечатки (см.с.15, 156, 163 и др.) и недочёты технического характера столь малы, что не заслуживают отдельных замечаний и объяснимы именно техническими причинами (например, пунктуационные и стилистические недочёты, затрудняющие восприятие и понимание мысли автора – см. с. 6, 17, 56, 58 и др.; отсутствие инициала у некоторых фамилий в Библиографическом списке - № 52).

Автореферат полностью отражает основы авторской исследовательской концепции и содержание работы, имеющей широкую апробационную базу как в виде выступлений на различных международных научных и научно-практических конференциях, так и в виде **8 научных публикаций** в открытой печати, в том числе 3 – в изданиях, рекомендованных списком ВАК; основное содержание диссертационного труда полностью соответствует содержанию и качеству научных публикаций.

Таким образом, есть все основания признать, что диссертационная работа А. Ю. Голубевой представляет собой оригинальное самостоятельное завершённое научное исследование, соответствующее п.п. 9, 10, 11 «Положения о присуждении учёных степеней». Исследование полностью соответствует паспорту заявленной специальности (разделы п. 1. Теоретическая лингвистика. Природа естественного языка. Когнитивный подход в современной лингвистике. Развитие языка. Лингвистика как научная дисциплина; п.4. Морфология. **Конверсия**; Основные проблемы словообразования. Понятие словообразования; место словообразования в модели языка. Деривация и композиция (словосложение). Продуктивное и

непродуктивное, идиоматичное (нестандартное) и неидиоматичное (стандартное) словообразование. Выражение синтаксических отношений словообразовательными средствами: «синтаксическая деривация» (Е. Курилович), «трансляция» (Л.Теньер). Обзор основных словообразовательных значений в языках мира; п. 12. Социолингвистика. Социум и язык. Функциональные сферы языка в обществе.).

На основании этого считаем, что диссертационное исследование «Конверсия в словообразовании: узус и окказиональность» отвечает всем необходимым требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а его автор – Голубева Алина Юрьевна – заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры общего и
славяно-русского языкознания
Кубанского государственного
университета, профессор

(Буянова Л.Ю.)

Подпись Л.Ю.Буяновой заверяю,
И.о. начальника Управления кадров КубГУ

(И.И. Миронова)

